

# 穆圣的拜功模式

据马力克·本·侯外叶里斯传述，穆圣说：“你们  
礼拜，照着你们见我礼的那样礼。”——《布哈里  
圣训集》

## 一.准备礼拜

——先念宣礼词后念成拜词

## 二.大赞词

اللهُ أَكْبَرُ

译音：安拉乎艾可拜热！ 译文：安拉至大！

## 三.开拜词

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى جَدُّكَ  
وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ .

**译音：**苏布哈乃，看拉洪麦，外比哈目地开，外太巴热开思目开，外太阿俩占堵开，外俩一俩海，矮如开。

**译文：**赞你超绝，主啊！赞颂属于你，你的尊名真吉庆，你是崇高伟大的主。除你之外，绝

无真正应受崇拜的主宰。

#### 四.求护词

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

译音：艾欧祖宾俩嘿，米难筛托阿尼热吉米。

译文：我求真主保佑，免遭被驱逐的恶魔的侵害。

#### 五.古兰首章（法蒂哈）

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الرَّحْمَنِ  
الرَّحِيمِ مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ اهْدِنَا  
الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ  
الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ.

译音：比思命俩黑热合玛尼热黑米（太斯米）。  
艾里哈目堵，令俩黑，然比勒尔来米，安热合玛

尼热黑米，玛里 kei 要命地尼，印牙开乃而不独，  
我印牙开乃思太 ei 奴，一海地难随 ra tuai 勒目  
思太给买，随拉断来贼乃，艾乃而目太，而来以  
黑目，矮 rei 勒麦俄堵比，尔来黑目，我兰 dua  
里乃。

**译文：**奉至仁至慈的真主之名！一切赞颂，全  
归真主，众世界的主，至仁至慈的主，报应日  
的主。我们只崇拜你，只求你祐助，求你引导  
我们上正路，你所祐助者的路，不是受遣怒者

的路，也不是迷误者的路。

## 六.求准词

آمین

译音：阿---敏

译文：主啊！求你准承吧！

七.接着选念《古兰经》任何一章或数节

## 八.大赞词（鞠躬）

اللَّهُ أَكْبَرُ

译音：安拉乎艾可拜热！

译文：安拉至大！

## 九.鞠躬赞词（三遍或者更多）

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ



译音：苏布哈乃，然比勒尔最米！

译文：赞颂我伟大的养主超绝！

——穆圣（愿主福安之）同时喜爱念祈祷词：

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي .

译音：苏布哈乃看拉洪麦，然白拿我比海目地开，安拉洪麦俄非热里。

译文：赞您超绝，我们的主啊！赞颂属于您，  
主啊！求您饶恕我。

## 十.赞词（起身）

سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ

译音：赛米安拉乎里麦呢海米代海。

译文：真主确已应答了赞颂者。

——无论是伊玛目领拜或者是单独礼拜，在站

端正之后，再念：

رَبَّنَا وَكَالْحَمْدُ

译音：然白那，我来开勒哈目堵。

译文：我们的主啊！一切赞颂全归于您。

——穆圣（愿主福安之）同时加念祈祷词：

حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ

译音：海目丹，开 sei 然，断一班，穆巴热看，非黑。

译文：其中有众多的、美好的、吉祥的赞颂。

## 十一.大赞词（叩头）

اللَّهُ أَكْبَرُ

译音：安拉乎艾可拜热！

译文：安拉至大！

## 十二.叩头赞词（三遍或者更多）

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى

译音：苏布哈乃，然比也勒艾尔俩！

译文：赞颂我至高的养主超绝！

——穆圣（愿主福安之）同时喜爱念祈祷词：

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي

译音：苏布哈乃看拉洪麦，然白拿我比海目地开，安拉洪麦俄非热里。

译文：赞您超绝，我们的主啊！赞颂属于您，主啊！求您饶恕我。

### 十三.大赞词（起跪）

الله أكبر

译音：安拉乎艾可拜热！

译文：安拉至大！

### 十四.两叩头之间的祈祷词

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَعَافِنِي وَارْزُقْنِي

译音：安拉洪麦俄非热里，外热海目尼，外哈地尼，外阿非尼，外热祖格尼。

译文：主啊！求你恕饶我，慈悯我，指导我，原谅我，供养我！

十五.重复（十一、十二、十三）念词，完成两次叩头



十六.坐定证词（台善乎德）（中坐、末座相同）

التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا  
النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ  
الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ  
وَرَسُولُهُ.

**译音：**安台恨牙土，令俩黑，万 suai 勒瓦土，  
万断一巴图，按赛俩目尔来以开，按由罕乃丙  
由，外热海麦同拉黑，外拜热卡土乎，按赛俩  
目尔来以那，外尔俩，ei 巴定俩恨 sua 里黑  
乃，艾十海堵艾呢俩一俩海，印兰拉乎，外艾  
十海堵按乃，穆罕麦旦，尔布堵乎，外热苏路  
乎。

**译文：**优美的敬礼、庆祝和赞颂属于真主。先  
知啊！愿真主赐您康宁、慈悯与吉庆。愿真主

恩赐我们和真主清廉的仆人以康宁。我作证：  
除真主外，绝无应受崇拜的主宰！我又作证：  
穆罕默德是真主的仆人和使者。

## 十七.赞圣词（末座）

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى  
إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ بَارِكْ

عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ  
وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

译音：安拉洪麦，算里尔俩，穆罕买定，我尔  
俩阿里穆罕买定，开玛算来以台，尔俩伊卜 ra  
黑麦，我尔俩阿里，伊卜 ra 黑麦，印乃开，海  
米顿，买吉顿。按拉洪麦，巴 rei 克，尔俩穆  
罕买定，我尔俩阿里，穆罕买定，开玛巴热克

台，尔俩伊卜 ra 黑麦，我尔俩阿里，伊卜 ra  
黑麦，印乃开，海米顿，买吉顿。

**译文：**主啊！求你赐福穆罕默德及其家眷吧！  
正如你赐福伊布拉欣及其家眷一样。你确是可  
赞的、伟大的。主啊！求你恩赐穆罕默德及其  
家眷吉庆吧！正如您恩赐伊布拉欣及其家眷吉  
庆一样。您确是可赞的、伟大的。

## 十八.末座赞圣词后的祈祷词

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ  
وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ .

译音：安拉洪麦，印尼艾欧祖比开，米呢阿砸比，杰罕乃麦，外米呢阿砸比勒格布 rei，外米呢非特乃替勒麦海牙，外勒麦玛替，外米呢闪 rei 非替乃替勒麦 sei 恨旦扎里

译文：主啊！我向你求护火狱的刑罚，坟墓的

刑罚，生与死的灾难以及骗子手“麦西哈”的灾难。

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا  
أَنْتَ فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ  
الرَّحِيمُ.

译音：安拉洪麦印尼，撮来目土乃福 sei，祖勒

曼开 sei 然，外俩叶俄非容祖奴拜，印俩按  
台，非俄非热里，麦俄非热叹，米呢恩地开，  
外热海目尼，印乃开，按台勒俄夫容热黑目。

译文：主啊！我确实多亏了自己，只有你才能  
饶恕我的罪恶，那么求你亲自恕饶我、怜悯我  
吧！你是至慈的、至恕的！

十九.出拜（出赛俩目）



السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

译音：安赛俩目尔来以苦目，我热合麦同拉黑！

译文：真主的平安与慈悯属于你们。

## 二十.拜后赞词

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ

译音：艾斯台俄非容拉！（三遍）

译文：我求主恕饶

اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ  
وَالْإِكْرَامِ .

译音：安拉洪麦，按叹赛俩目，外命看赛俩  
目，台巴热克台，牙在勒者俩力，外勒一克 ra  
米。

译文：主啊！你是和平的，和平来自于你，尊严荣贵的主啊！你真吉祥！

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَكَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ  
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

译音：俩一俩海，印烂拉乎，外海代乎，俩晒  
rei 开来乎，来乎勒目勒苦，外来乎勒海目堵，  
外乎外尔俩，困里晒印格地如。

译文：除真主外，绝无应受崇拜的，独一无二，国权与赞颂只归他，他是全能于万事的。

اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا  
الْجُدِّ مِنْكَ الْجُدُّ.

译音：安拉洪麦，俩玛尼尔，里玛艾尔 duai  
台,外俩目尔兑也，里玛买乃尔台，外俩严 fai  
欧，宰勒占代命开勒占代。

译文：主啊！只要你供给，没有人能阻挠，只要你阻挠，没有人能恩赏，有权势者的势力对你毫无用处。

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ لَهُ  
النَّعْمَةُ وَكَهُ الْفَضْلُ وَكَهُ الثَّنَاءُ الْحُسْنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ  
لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ.

**译音：** 俩毫来，外俩棍外台，印俩丙俩黑，俩一俩海印烂拉乎，外俩乃尔不堵，印俩印牙乎，来洪乃尔麦乎，外来乎勒 fai 多鲁，外来洪赛纳吾勒海赛奴，俩一俩海，印烂拉乎，目合里随乃，来洪地乃，外捞开 rei 海 le 卡非如乃。

**译文：** 无法无力，唯凭真主。除真主外，绝无应受崇拜的，我们只崇拜他。恩惠、特恩、优美的赞颂只归于他，除真主外，绝无应受崇拜

的，我们对他虔诚敬意，即使异教徒讨厌也  
罢。

## 二十一.晨礼和昏礼后加念十次以下祈祷词

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ

يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلِيٌّ كُلُّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

译音：俩一俩海，印烂拉乎，外海代乎，俩晒

rei 开来乎，来乎勒目勒苦，外来乎海目堵，由合一外由米土，外乎外尔俩困里晒印格地如。

译文：除真主外，绝无应受崇拜的。独一无二，国权与赞颂之归于他，令人死活的主，无所不能的主。

二十二.赞词（台斯比海）（各三十三遍）

سُبْحَانَ اللَّهِ



译音：苏布哈难拉黑

译文：赞主清静

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ

译音：艾勒海目堵令俩黑

译文：感赞安拉！

اللَّهُ أَكْبَرُ

译音：安拉乎艾可拜热！

译文：安拉至大！

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَكَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ  
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

译音：俩一俩海，印烂拉乎，外海代乎，俩晒  
rei 开来乎，来乎勒目勒苦，外来乎勒海目堵，  
外乎外尔俩，困里晒印格地如。

译文：除真主外，绝无应受崇拜的，独一无二，国权与赞颂只归他，他是无所不能的主。

## 二十三.宝座经文（库尔西）

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي  
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ  
يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ

عِلْمِهِ إِلَّا بِمَشَاءٍ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ  
حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ.

译音：安拉乎，俩一俩海印俩乎外勒罕由勒干  
由目，俩台艾乎祖乎，sei 乃同，我俩脑目。来  
乎玛非赛玛瓦提，外玛非勒艾热堆，曼赞来  
贼，也师 fai 欧，en 代乎，印俩比一兹尼黑。  
也尔来目玛百以乃，艾以地黑目，外玛海勒

fai 乎目，外俩由黑兑乃，比筛印，米呢 ei 勒  
米黑，印俩比玛莎艾，外 sei 尔库热 sei 由洪赛  
玛瓦提，外勒艾热堆，外俩也乌堵乎，黑夫祖  
乎玛，外乎外勒尔吝由勒尔最目。

二十四.《忠诚章》《曙光章》《世人章》（每番  
拜后三遍）

二十五.晨礼后念以下经文

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا وَرِزْقًا طَيِّبًا وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا

译音：安拉洪麦，印尼艾斯艾鲁开，ei 勒曼那非按，外 rei 兹干，团一班，外尔麦烂目台干拜烂。

译文：主啊！我向你恳求有益的知识，佳美的给养和被接受的工作。

二十六. 祈祷词（堵阿古努特）

اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ وَتَوَلَّنِي  
فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ وَبَارِكْ لِي فِيمَا أَعْطَيْتَ وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ  
فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا تَقْضِي عَلَيْكَ إِنَّهُ لَا يَدُلُّ مَنْ وَالَيْتَ  
وَلَا يَعْزُزُّ مَنْ عَادَيْتَ تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ

译音：安拉洪麦海地尼，非麦呢海代台，外阿  
非尼，非麦呢阿 fai 以台，外台万来尼，非麦

呢台万来以台，外巴 rei 克里，非玛艾尔 duai  
以台，外给尼闪热，玛格 duai 以台，fai 印乃  
开，台格堆，外俩台格 duai，尔来以开，印乃  
乎，俩也纵鲁，曼外来以台，外俩也嗯祖，麦  
呢阿代以台，台巴热克台，然白拿，外台阿来  
以台。外算烂拉乎，尔俩乃并以，穆罕麦丁。

**译文：**主啊！请你指引我，使我同你指引的人  
们为伍；请你赦免我，使我同你赦免的人为  
伍；请你喜爱我，使我同你喜爱的人们为伍。



我所得之中，赐予我吉庆，求你从你判决了的祸患上保护我。你是判决者，而不是被判者，你喜爱的人不卑贱，你憎恶的人不高贵。我们的养主啊！你真崇伟！你真高洁！愿真主慈悯穆罕默德圣人！

## 二十七.最后念

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ

عُقُوبَتِكَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ لَا أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ  
كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَيَّ نَفْسِكَ

译音：安拉洪麦印尼，艾欧祖比 rei dua 开，米呢赛海堆开，外比目阿法尼开，米呢欧古拜替开，外艾欧祖比开，米呢开，俩乌合随，赛拿按，尔来以开，按台开玛艾斯乃以台，尔俩乃夫 C 开。

译文：主啊！我求你保佑我，喜欢我，莫要恼怒我；赦免我，莫要处罚我。我只求你保佑我，我对你的赞颂是不计其数的，犹如你自己赞颂自己一般！

——一切赞美唯归安拉！

哈森·奴伦丁编辑整理